



DRAGON VALLEY

三亞·龍泉谷高尔夫球会



美丽三亚，浪漫天涯

Красивый Санья, романтический Тянья



理想中的三亚，地处北纬18° 的滨海城市，空气质量全国第一，全年平均气温25.5℃，椰林、沙滩、帆影、阳光，海天一色、风景旖旎，是释放自我、放飞梦想的度假天堂。

Идеальный Санья — прибрежный город, расположенный на 18° северной широты, с самым чистым воздухом в стране. Среднегодовая температура составляет 25,5° С. Кокосовые рощи, пляжи, паруса, солнечный свет, слияние неба и моря, живописные пейзажи — это рай для отдыха, где можно расслабиться и осуществить мечты.

三亚龙泉谷高尔夫球会简介



三亚龙泉谷高尔夫球会，位于三亚市区南下岭腹地，学院路与二环路的交汇处，是三亚新规划的中央商务区附近的唯一一座18洞高尔夫球场，10分钟接壤市中心，20分钟直抵凤凰机场，15分钟进入三个三亚知名度假片区：三亚湾、大东海、亚龙湾。在城市与大自然之间取得最恰到好处的地理位置，离尘不离城，进有城市的繁华与多元，退有山谷的宁静与悠然。都市的繁华和山体的静默交溶在一起，颇有“半亩方塘一鉴开，天光云影共徘徊”的味道。

Гольф-клуб Лунцюань гольф в Санье расположен в центре южной части города, в районе слияния улицы колледжа и второго кольца. Это единственный 18-луночный гольф-клуб в городе, находящийся вблизи недавно спроектированного центрального делового района Санья. Он всего в 10 минутах от центра города, в 20 минутах от аэропорта Феникс и в 15 минутах от трех известных курортных зон Санья: Залив Санья, Дадунхай и Залив Ялонг.

Удачно расположенный между городской суетой и природой, он находится так, что в его непосредственной близости — шум и разнообразие города, а вдалеке — тишина и спокойствие долин. Здесь городская пульсация и безмолвие гор сливаются в атмосферу умиротворения. Место, где ощущается гармония "полуакра прудика с одним зеркалом, отражающим свет неба и тень облаков".

三亚龙泉谷高尔夫球会简介



三亚市唯一的峡谷地貌，地势南高北低，三面环山，植被丰富，东西长3.8公里，南北最宽1.1公里，北侧有水系依山环绕。这里林壑幽深，树荫婆娑，泉欢鸟鸣，置身其中，远离现代都市的建筑物，完全找不到一丝人为加工的痕迹，尽享大自然恩赐的盛世美景。

Единственный в Санье участок с каньонным рельефом, с возвышенностью на юге и понижением на севере, окружённый горами с трёх сторон и богатой растительностью. Его длина с запада на восток составляет 3,8 километра, а максимальная ширина с севера на юг — 1,1 километр. С севера территория омывается водными потоками, огибающими горы. Здесь глубокие лесные ущелья, колышущиеся тени деревьев, звонкие источники и пение птиц. Оказавшись здесь, вы полностью удалены от зданий современного города и не найдете ни малейшего следа искусственного воздействия — только наслаждение великолепием, дарованным самой природой.

三亚龙泉水谷高尔夫球会简介



球场由美国Schmidt-Curley设计公司设计，占地1309亩，总长7276码，标准杆72杆，是一家山地风格球场。球道的设计巧妙地融合了天然山谷山冲地势，以回归自然为旨趣；整个球场不存在盲洞，球道宽度合理，起伏适宜，果岭大小变化多样，挑战与乐趣并存。前九从山上朝山下打，地差的挑战带来许多乐趣，而随处可见山泉水系，又使得行进间移步换景，爽心悦目。十号洞从半山往谷底开球后，跨过一条小溪上果岭，推球入洞后，回身仰望猛然发现，会所竟如欧式古堡一样倚在半山之上。尖尖的顶，青顶白墙，好象格林童话里的场景。此后一边往山上行进，一边不自觉地盘算离那古堡的距离。很显然，这个球场与其它山地球场相比，最大区别就是你不会大山“吸”走，而是时时刻刻保持与自然的并立，或许，这正是另一种天人合一的境界。

Поле для гольфа спроектировано американской компанией Schmidt-Curley, занимает площадь 1309 цунь (примерно 433 га), общая длина составляет 7276 ярдов, стандартное количество лунок — 72. Это поле выполнено в горном стиле. Дизайн площадок искусно гармонирует с природными склонами долин и гор, отдавая предпочтение возвращению к природе; на всем протяжении нет слепых лунок, ширина рёберных дорожек разумная, перепады высот умеренные, размеры гринов разнообразные — здесь сочетаются вызовы и удовольствие.

Первые девять лунок играют с гор на долину, их перепады создают много удовольствия, а везде вокруг протекают горные ручьи, что позволяет насладиться сменой пейзажей во время прогулки и приятно удивляет. На десятой лунке, начиная с полутора сотен метров в горах, мяч переводится через небольшую речку на грин в долине; после забития мяча в лунку, оборачиваясь и suddenly обнаруживаешь, что клубный дом кажется словно европейский замок, расположенный на склоне горы — остроостренённая вершина, голубая крыша, белые стены, всё выглядит как сцена из сказки Грина.

Далее, продвигаясь вверх по склону, невольно считаешь расстояние до этого старинного замка. Очевидно, что главное отличие этого поля от других горных гольф-полей — это то, что вас не закачивают горы, как магнит, а вы постоянно чувствуете единение с природой; возможно, именно в этом и заключается другой уровень гармонии между человеком и природой,

三亚龙泉谷高尔夫球会简介

球场的标志性景观——18号洞球道右侧一颗生长在大岩石之上的百年榕树，枝干攀援，古趣十足。巍然挺拔的古树，不知道历经了多少岁月，度过了一个又一个春夏秋冬，见证了历史的沧海桑田……为了使每一位来到龙泉谷挥杆的朋友获得这份惊喜，球场增加投入保留了这份独特景观；17号洞岛中果岭需要您有精准的击球方向来飞跃水障碍到达果岭，驰骋于挑战的乐趣，正是17号洞的魅力所在。

Легендарной достопримечательностью поля является древний фикус, расположенный справа от гринов 18-й лунки, растущий прямо на огромном камне, его ветви тянутся вверх и охватывают древние корни. Эта величественная и устойчивая старинная деревья настолько загадочно и с историей, что, кажется, она пережила множество лет, прошла через смены времен года и стала свидетелем многовековых перемен и исторических событий... Чтобы каждый гостеприимный игрок, приезжающий в Лунцюань, смог почувствовать этот удивительный момент, гольф-поля вложили значительные средства для сохранения этой уникальной достопримечательности;

На 17-й лунке, расположенной на острове, цель — точно направить удар, чтобы перепрыгнуть водяное препятствие и попасть на грин. Эта зона гармонично сочетает вызов и удовольствие — вот главная привлекательность этой лунки.



三亚龙泉谷高尔夫球会简介



现代欧式风格的会所坐落于球场南侧山坡上，按照五星酒店的标准设计和建造，占地17亩，总建筑面积4500平方米。配备了入口大堂、餐厅、专卖店、更衣室等设施，功能齐全。置身会所露台，放眼望去，球场18个洞的景观和北侧连绵不绝的山体尽收眼底。从会所出发，驶进球道，第一眼你会发现巨大的绿色塞住你所有的感官。山体暗绿由远而近，由深及浅，直到球道的明亮新绿，在植被茫茫暗影中闪烁迂回，明灭可见。美得想扯起嗓子吼上几句。

Современный клубный дом в европейском стиле расположен на южном склоне поля для гольфа. Он спроектирован и построен по стандартам пятизвездочного отеля, занимает площадь 17 му (около 1,13 га), общая площадь здания составляет 4500 квадратных метров. В комплексе имеются главный холл, ресторан, фирменный магазин, раздевалки и другие удобства — всё для полноценного комфорта. Оказавшись на террасе клубного дома, открывается потрясающий вид на все 18 лунок поля и бескрайние горы к северу. Выезжая от клубного дома к игровым дорожкам, первым делом вы замечаете, как огромные зелёные просторы захватывают все ваши чувства. Горы переходят от тёмно-зелёного вдали к светлым оттенкам у края дорожек, мерцают и изгибаются в густой растительности, то скрываясь, то появляясь. Такая красота, что хочется до хрипоты выкрикнуть от восторга!

如诗如画的自然美景和顺应天赋地貌而建成的球场，宛如再世桃源的
三亚龙泉谷高尔夫球会，欢迎您的到来。

Поэтичные и живописные природные пейзажи, а также искусно сформированное поле, построенное в соответствии с естественными особенностями рельефа, делают гольф-клуб Dragon Spring Valley в Санье — словно возрождённый рай Земли. Добро пожаловать!

